

# ពេនិកលោកអ្នកជាម្នាករនៃគ្រប់គ្រងដោយសារតែ មានការប្រកាន់ទិន្នន័យផ្តាស់ផ្តាត់ ?

ការដែលធ្វើដោយគ្មានប្រកាន់ពួកសាសនីជាសិទ្ធិរបស់លោកអ្នក

បើលោកអ្នកត្រូវបានគេបិទឈឺ មិនខ្សោយបើប្រាស់សិទ្ធិផ្តល់ជីវិតប៉ុណ្ណោះរបស់លោកអ្នក.....លោកអ្នកប្រើបាយជាបានអ្នកគ្រប់គ្រងដោយសារតែការប្រកាន់ទិន្នន័យផ្តាស់ផ្តាត់ដោយខ្ពស់ច្បាប់បៅកិយ ។



U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD)  
ក្រសួងបំនែងទិន្នន័យអភិវឌ្ឍ? នឹងក្រុងសហរដ្ឋអាមេរិក

ពីលោកអ្នករងគ្រាប់ដោយសារការប្រកាសៗក្នុងវិនិច្ឆ័ន់នេះទេ?

## Alphonso Jackson

ເລຂາມີການ

ដើម្បីខ្លួន

រាជធេ្លែបច្ចេកាយជីវិតរបស់ខ្ពស់ប្រសើរឡើង នៅភ្នំពេញ បុ ភ្នំពេញ ផ្លូវ APARTMENT  
ដែលខ្ពស់ជីវិតយកមិនគិតគិតទិញសាសន៍ ឱ្យ ណាក់សម្បរាយ សាសនា កេទ ជាតិកំណើត មានបឹបប្រព័ន្ធ  
បក្សជាមកពិការ ។”

- បដិសជមិនព្រមដូចដី បុ លក់ដីរាយអ្នក
  - ប្រាប់អ្នកថា ត្រានសល់ដីជូលទៅការពិតគេនៅមានដីជូល
  - បង្ហាញដីជូលទៅទីកន្លែងណាកំដែលគេចង់បង្ហាញ
  - ជាក់លក់ណាជួយ បូលក់ទៅរាយនរណាកំដែលជាមនុស្សពិសេសក្នុងការដូល បុ ទិញដី៖
  - ផ្តល់ទូវការពិសេសដើរក្នុងការដូល បុ ទិញដី៖
  - ជាក់ដីជូលសំរាប់ទៅមនុស្សពិសេស បុ ក្រុមពិសេសណាមួយ
  - មិនព្រមប្រគល់រាយអ្នកទូទៅពីមានសិទ្ធិប្រាកកំចិត្រទិញដី (MORTGAGE LOAN) បដិសជមិនរាយអ្នកទូទៅប្រាកកំចិត្រទិញដីបុក់ជាក់លក់ណាភុសពិភ័យពេលការខ្សោយទៅក្នុងការបង្ហាញ។
  - បដិសជ មនរាយអ្នករាជទេពារវកេហ៍ INSURANCE
  - ការធ្វើឱានតម្លៃដី តាមរបៀបមិនសមរម្យ
  - បដិសជមិនព្រម រកមជ្ឈាតុយដើម្បីដឹងអ្នកពិការ រាយទទួលយកខិកាសុំ និងសិត្តក្នុងការ រស់នៅប្រជុំក្នុងលំនៅជាន់។
  - ខកខានមិនបានកូសរចនា បុណ្ណាបនាជីវាមនរបៀបដែលអ្នករាជចូលទៅដែលប្រើប្រាស់។
  - រកតុន ហត្ថេស គំរាម ប្រចុលមកដើរតែដែរកទៅលើនរណាកំដែលប្រើប្រាស់។
  - ដែលជូយអ្នកដែឡើងការទទួលយកសិទ្ធិសិត្ត នៃការដូល បុ ទិញដី៖



## នេះជាការខុសឆ្លាប់បើមានការប្រការទៅដើរការជួលដូចខាងក្រោមកត្តា ផ្ទចតទៅ:

- ពួកសារលើស្តីពី
- ពណិសំបុរ
- ជាតិដើមកំណើត
- សាសនា
- ភ្នំពេញ
- លក្ខណៈ គ្រូសារ (គ្រូសារដែលមានកូននៅក្រោមភាយ ១៨ឆ្នាំ បុអ្នកដែលនៅថ្ងៃមានទាក់ទង)
- ជនពិការ បឹងក្រុងរណកដែលជាប់សាច់ព្យាពិជ្ជការ

បើអ្នកយល់ហើយពី... សិទ្ធិរបស់អ្នកបានត្រូវគេរំលោកលើ...

- អង្គការ ហូម HUD ប្រកួត ប្រឹតិភាក់នារស្សករិច្ឆិក ត្រូវមាននិងមកដូចម្នាក់ដោយអ្នកជាក់ពាក្យតវា។
- ភ្នំពេញទទួលព័ត៌មានពិធីការអ្នក អង្គការ ហូម HUD ប្រកួត ប្រឹតិភាក់នារាមានរឿងដូចសំបុំ និងទេសចរណ៍ដែលបានកំណត់ឡើង។

ត្រូវរក្សាទុកដាក់មានទេសចរណ៍។

ត្រូវការពិធីស្តីពី ត្រូវការពិធីស្តីពី ហូម HUD  
ការពិធីស្តីពី ត្រូវការពិធីស្តីពី ហូម HUD

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

ការិយាល័យ

ទូរសព្ទ

ផ្លូវ

ទីក្រុង

ផ្លូវ

លេខ ZIP CODE

បើការអ្នកមិនមានទេសចរណ៍ដូចនេះទៀត អង្គការ ហូម HUD ប្រកួត ប្រឹតិភាក់នារស្សករិច្ឆិក និង  
ណាក់អ្នកមិនរាយៗពេលបិសបាត់ ចាប់តាំងពីថ្ងៃអ្នកដើរក្នុងប្រឹតិភាក់នារស្សករិច្ឆិក និងទេសចរណ៍  
នៃពាក្យតវា បានក្នុងរាយៗពេលបិសបាត់ ចាប់តាំងពីថ្ងៃអ្នកដើរក្នុងប្រឹតិភាក់នារស្សករិច្ឆិក និងទេសចរណ៍

# ពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួងរៀបចំការងារ

ក្រសួងរៀបចំការងារនិងអភិវឌ្ឍន៍ និងក្រសួងសហគ្រប់ការមីនុយិក

របៀបណ្តាញការងារ : (ស្ថិសរសរវាយម៉ាសិន អង្គភាពលេខ ប្រសរសរអក្សរពុម្ព) ។ ព្យាយាយាមធ្វើយើង  
ដំឡើទាំងអស់ ។ បើសិនអ្នកមិនដោលដឹង ប្រក់សំនួរនេះមិនត្រូវឱ្យរបម្រាក ស្ថិសរសរអក្សរពុម្ព ។  
ឈាកអ្នកមានពេលបុណ្យឆ្លាត់ ចាប់ពាំងពីពេលដំឡាមានការប្រកាស នៅមកដើម្បីដាក់ពាក្យរវា ។ ឈាក  
អ្នកត្រូវចូលរួមជាប្រធានាដើក្រុងនេះ បើយកត្រូវសរសរចុះថ្លែខ្លះ ។

ឈ្មោះ

រាជរដ្ឋាភិបាល

ត្រូវ	រដ្ឋ	សិបកុដ
ពេលឈ្មោះដែលទទួលទូទាត់ពីពេលឈ្មោះ	ទូរស័ព្ទពេលឈ្មោះ	ទូរស័ព្ទពេលឈ្មោះ

តើនេះឈ្មោះកំឡើង ដែលបានប្រើបាយការណ៍នេះ តើអ្វីដែលបានប្រើបាយនេះ?

ឈ្មោះអ្នកទាក់ទង	ពេលឈ្មោះដែលបានប្រើបាយនេះ
ឈ្មោះអ្នកទាក់ទង	ឈ្មោះអ្នកទាក់ទង
ឈ្មោះអ្នកទាក់ទង	ពេលឈ្មោះដែលបានប្រើបាយនេះ
ឈ្មោះអ្នកទាក់ទង	ឈ្មោះអ្នកទាក់ទង

1. តើមានអ្នកទាក់ទងដែលបានប្រើបាយនេះ?

តើតុកបានអ្នកដែលបានប្រើបាយនេះ?

ឧទាហរណ៍: តើតុកបានដើរដីមិនមែនប្រើបាយនេះ? បិន្ទោយនឹងឯធម៌  
ប្រាក់ឯធម៌? តើប្រាក់អ្នកមានមិនមែននេះ? សំរាប់ជូន ឬ សំរាប់ទូរទឹក តើការពិនិត្យនេះសំរាប់ជូន ឬ  
សំរាប់ទូរទឹក?

តើតុកបានប្រើបាយនេះ?

ស្ថិសរសរវាយអ្នកទាក់ទងនេះ

# អេងដ្ឋាកដូលខំទីជរក

ការយាល់យដ្ឋលខ្លួនដែរកត្តិមត្រវនិងវិភាគសេវា

**៤ ហេតុអីទានជាអ្នកយល់ថា ខ្លួនរងគ្រោះដោយសារការប្រកាសក្នុងក្រឹងក្រាមនៃជាតិនៅក្នុង**

## នេះជាយសារតែ៖

ឯកសារប្រចាំអ្នក សាសនា និងជាតិដើម្បីកំណើត គ្រប់គ្រងព្រៃនាមានកុងហ្មាយៗដែលផ្តល់អ្នក

ឧទាហរណ៍: អ្នកទន្លេគេបងើសជមិនឱយដល់បុរីពាង៖ ដោយសារតែពីសាសនា

គេបានបង្កើតសេដ្ឋកិច្ចមួយខ្លួនទៅពីរដែលជាប្រព័ន្ធសាស្ត្រអាមេរិក។

ប្រកិចនិនិយអាកជលដែលដោយសារតែអាកមានកន្លែង?

សមត្ថក្រុល់ ឬទាំងបានជាសិទ្ធិ សំនោះដានរបស់អក្សាពន្លឹវគេរំលោភលើ ហើយកស្ស

រងចំមល្ហើចំណាត់ ដិចខាន់លើនេះ បើអកយល់ថា វិនិន៍នេះពិតជាសម្រេចសម្រួល។

*σ ι*      *τ ι*      *α*

ឧទាហរណ៍: តើមាស់ដែលបានការងារលក់ដែលយុទ្ធភាពលើកម្មហិន្យ បានការណា?

សមបញ្ញាក់ថា តើវរណាមយដែលប្រកាសំមកលើរបអក ។

१०८

អាស៊យដ្ឋាន

## ៤ តើនៅទីណា អំពើប្រការនៃនោះកិតមានឡើង?

ឧទាហរណ៍៖ តើនៅក្នុងទីក្រុងផ្លូវលេង៖? ដូចនេះវិញ្ញាងាត់តែងង មនឹកសាងរាយសំរាប់

ជូយរកដួនីមួយៗនៅ? ដួនីមួយៗ ។ តើវិវេងនោះកើតឡើងតុកដឹកនាំនៃនឹងធានាម

## បុ ទិកនេះអាមេរិកបានដឹងទិញមី?

សូមជែលនូវអាសយដ្ឋាន

អាស៊យដ្ឋាន

ក្រុង

សិបក្នុង

សមជាត់ថ្ងៃ

៩៥៩

ផ្សេងៗមួយរបៀប PUBLIC REPORTING BURDEN សំរាប់ការង្ហោចយកដែលធ្វើឡាន  
នាយករដ្ឋមន្ត្រីជាន់ស្ថាបនទាន ត្រូវរាជរាល់ ប្រើបាល ២០ នាយកដ្ឋានមួយចំនួន ដោយរាប់ពេលវេលាប្រើប្រាស់ការ  
ពិនិត្យរឹមឱ្យរឿងរឿងនៃក្រសួង ប្រភពដោយ ប្រមូលយក និងរក្សាងកា ប្រមូលយកដែលបានបញ្ជីប្រមូល  
ពិនិត្យ។

ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ចំណែក និង លំអរិក្រស ហើរ The Department of Housing and  
Housing Development

ទាមទំនាក់ទំនងតិចិយារីជូប្រមុនុយកពិភាគ ពាណិជ្ជកម្មថ្មី និង Title VIII of the Civil Rights Act នគរបាល ១៩៦៨ ហើយនានាំកៅលីអ ដោយរួមចុះឈ្មោះរួចរាល់ហើយ Fair Amendment Act នគរបាល ១៩៦៨ (P.L. 100-4301), Title VI of Civil Rights Act នគរបាល ១៩៦៥ (P.L. 88-352) Section 504 of the Rehabilitation Act គុណនគរបាល ១៩៧៤ ដូចតាមរាជការកៅលីអ (P.L. 93-112) Section 109 of Title I, Housing and Community Development Act នគរបាល ១៩៧៤ ដូចតាមការកៅលីអ (P.L. 97-35), ឆ្បាប់ពិការ ឬ American Disabilities Act នគរបាល ១៩៩០ (P.L. 101-336) ហើយដោយរួមចុះឈ្មោះរួចរាល់ប្រកាសនឹងការអប់រំរួចរាល់អាណាព្យាបាល Age Discrimination Act នគរបាល ៩៩ ដូចតាមកៅលីអ (42 U.S.C. 6103)

การเบิกบานตามต่อมาของเชื้อเริ่มดำเนินต่อไป



ឯកសារប្រចាំឆ្នាំ  
នៃក្រសួងពេទ្យ

រាជក្រឹត់ជាតិ

ទីកន្លែងដែលលោកអ្នកអាជ្ញាធរធ្វើពាក្យបណ្តុះនឹងសំនួរផ្សេងៗរបស់លោកអ្នក

សំណង់ ិចិថកសិរី និង អ្នក ឈាម យ៉ាង  
ការិយាល័យ និង យ៉ាង ឈាម ដែល  
(Complaint\_office\_02@hud.gov)  
Regional Office of FHEO  
U.S. Dept. of Housing and Urban Development  
26 Federal Plaza, Room 3532  
New York, NY 10278-0068  
Telephone (212)542-7519 or 1-800-496-4294  
Fax (212)264-9829 • TTY(212)264-0927

សំរាប់ប្រើប្រាស់ គិតជាទី អូរ ក្នុង ក្រសួងពិសោធន៍យា នាយកដៃនា  
ចិន សម្រាប់ទិន្នន័យ និង ការបង្កើត និង ផែន វាទិន្នន័យ:  
ការបង្កើត និង ក្រសួងពិសោធន៍យ  
(Complaint\_office\_03@hud.gov)  
Regional Office of FHEO  
U.S. Dept. of Housing and Urban Development  
The Wanamaker Building  
100 Penn Square East  
Philadelphia, PA 19107-3380  
Telephone (215) 656-0663 or 1-888-799-2085  
Fax (215) 656-3419 • TTY (215) 656-3450

ქართული ენაზე მოცემული მუნიციპალიტეტის  
მისამართი დაგენერირებული არის კულტურული ძეგლის  
მიხედვით და მიუხედით ის მის მიზანის  
(Complaint\_office\_04@hud.gov)  
Regional Office of FHEO  
U.S. Dept. of Housing and Urban Development  
Five Points Plaza  
40 Marietta Street, 16<sup>th</sup> Floor  
Atlanta, GA 30303-2806  
Telephone (404)331-5140 or 1-800-440-8091  
Fax (404)331-1021 • TTY (404)730-2654

សំរាប់ប្រជុំដីនិងប្រព័ន្ធសាធិទ្ធិយាងក ចិនិត្តិយក មិនឱ្យការ  
អ្នកប្រជុំ ឬអ្នកឈាន់ឯណា  
ការឈាន់ឯណា ឬខ្លួន  
(Complaint\_office\_05@hud.gov)  
Regional Office of FHEO  
U.S. Dept. of Housing and Urban Development  
Ralph H. Metcalfe Federal Building  
77 West Jackson Boulevard, Room 2101  
Chicago, IL 60604-3507  
Telephone (312)353-7776 or 1-800-765-9372  
Fax (312)886-2837 • TTY(312)353-7143

សំរាប់ផ្លូវការណាគម្មាធង្វើនិយាយបាន ទូរទឹកលីតិចអូរ អូរធម្មុត្រ ឱដ ពិនិត្យសាស  
ការិយាល័យ និងផ្លូវការណាគម្មាធង្វើនិយាយ  
(Complaint\_office\_06@hud.gov)  
Regional Office of FHEO  
U.S. Dept. of Housing and Urban Development  
801 North Cherry, 27<sup>th</sup> Floor, Fort Worth, TX 76102-6803  
Mail to: P.O. Box 2905  
Fort Worth, TX 76113-2905  
Telephone (817)978-5900 or 1-800-669-9777  
Fax (817)978-5876 • TTY (817)978-5595  
  
សំរាប់ផ្លូវការណាគម្មាធង្វើនិយាយ ឱដ ឱដ ឱដ ឱដ ឱដ ឱដ  
ការិយាល័យ និងផ្លូវការណាគម្មាធង្វើនិយាយ  
(Complaint\_office\_07@hud.gov)  
Regional Office of FHEO  
U.S. Housing and Urban Development  
Gateway Tower II  
400 State Avenue, Room 200  
Kansas City, KS 66101-2406  
Telephone (913)551-6958 or 1-800-743-5323  
Fax (913)551-6856 • TTY (913)551-6972

សំណង់ផ្លូវការ និង អមពាណាពាក នៃ ជាតុកា  
រដ្ឋបាល និង ខេត្តិច្ចុះ  
ការិយាល័យ និង អេឡិចិន  
(Complaint\_office\_08@hud.gov)  
Regional Office of FHEO  
U.S. Dept. of Housing and Urban Development  
1670 Broadway  
Denver, CO 80202-4801  
Telephone (303)672-5437 or 1-800-877-7353  
Fax (303)672-5026 • TTY (303)672-5248

សំណង់ផ្លូវការ និង អមពាណាពាក ហាន់ និង រាយការ  
ការិយាល័យ លាសិទ្ធិក និង ហាន់  
(Complaint\_office\_09@hud.gov)  
Regional Office of FHEO  
U.S. Dept. of Housing and Urban Development  
600 Harrison St. 3rd Floor  
San Francisco, CA 94107-1387  
Telephone (415)489-6524 or 1-800-347-3739  
Fax (415)489-6558 • TTY (415)436-6594

សំណង់បញ្ជាផីមួយចំនួន អគ្គនាយកដ្ឋាន នៃអង្គភាព អ្ន.ជិ.ហុ.អង្គភាព និង ការិយាល័យ  
ការិយាល័យ តាមរយៈ អគ្គនាយកដ្ឋាន  
(Complain\_office\_120@hud.gov)  
Regional Office of FHEO  
U.S. Dept. of Housing and Urban Development  
Seattle Federal Office Building  
909 First Avenue, Room 205  
Seattle, WA 98104-1000  
Telephone (206)220-5170 or 1-800-877-0246  
Fax (206)220-5447 • TTY (206)220-5185

សៀវភៅជាប្រព័ន្ធឌីជីថលទាំងអស់ប្រចាំរដ្ឋបាលការណ៍បានខ្សោយក្រុង  
បានក្នុងរដ្ឋបាលការណ៍ដើម្បីត្រូវបានចិត្តឡើង ដាក់ក្នុងរដ្ឋបាល

ទាក់ទងថ្មីមេ ចាបូនិមី:

U.S. Dept. of Housing and Urban Development  
Office of Fair Housing and Equal Opportunity  
451 7<sup>th</sup> Street, S.W., Room 5204  
Washington, DC 20410-2000  
Telephone (202)708-0836 or 1-800-669-9777  
Fax (202)708-1425 • TTY 1-800-927-9275